



CALIENTA LÍQUIDOS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
KETTLE - INSTRUCTION MANUAL
BOUILLLOIRE- MANUEL D'INSTRUCTIONS
CHALEIRA - MANUAL DE INSTRUÇÕES
CALENTA LÍQUIDS - MANUAL D'INSTRUCCIONS



KT 6004

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INDICACIONES DE SEGURIDAD


Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

1. Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe

están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Precauciones específicas

- **PRECAUCIÓN:** Las superficie puede permanecer caliente durante y después de su uso. 
- El aparato solo se debe utilizar con el soporte suministrado.
- Si el aparato está sobrellenado, puede ser proyectada agua hirviendo.
- **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el hervidor está desconectado antes de retirarlo de su soporte.
- Desenchufe el aparato antes de llenarlo, vaciarlo o limpiarlo y siempre que no se esté utilizando.
- No haga funcionar este aparato ni lo coloque sobre

superficies calientes (como encimeras eléctricas o de gas u hornos) ni cerca de éstas.

- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- Evite tocar las superficies calientes del hervidor, utilice las asas y los botones.
- Para evitar daños por el vapor, mantenga el pico del hervidor alejado de paredes o armarios al utilizarla.
- Limpie el filtro con agua una vez al mes o cuando sea necesario. Al extraer el filtro, lleve cuidado de que no esté caliente después de haber hervido agua.
- Si se utiliza sobre muebles de madera, utilice un salvamanteles para evitar daños en éstos.
- Lleve cuidado al abrir y cerrar la tapa cuando está caliente.
- No encienda el hervidor si está vacío.
- Para evitar fuegos, no utilice el hervidor si hay gases explosivos o inflamables.
- El hervidor no se debe enchufar en una toma cuando la temperatura de la habitación pueda descender a temperaturas de invierno en el exterior. En temperaturas bajo cero, el termostato de control automático puede reiniciarse para hervir y calentar el elemento.
- No utilice el hervidor para un uso que no sea calentar agua. Otros líquidos o comida estropearán el interior.

- Este producto no ha sido diseñado para otro uso distinto del especificado en este manual.
- Coloque la tapa de manera que el vapor se dirija lejos del asa.
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y análogas tales como:
 - zonas de cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas, y otros entornos de trabajo.
 - granjas.
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - en entornos tipo habitación de hotel

ANTES DE USAR

1. Retire todo el embalaje del hervidor y su base de alimentación. Antes de usar el hervidor por primera vez o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, llénelo hasta la marca máxima y hiérvala. Luego deseche esa agua y enjuague el hervidor.
2. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje de red de su hogar.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Retire siempre la tetera de la base eléctrica antes de llenarla.
2. Levante la tapa.
3. Llene el hervidor con agua fría entre las marcas MIN y MAX del indicador de nivel de agua.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa está bien cerrada
5. Coloque la tetera en la base eléctrica.
6. Enchufe la base de alimentación en la toma de corriente.
7. Para comenzar a hervir, presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO hacia abajo.
8. El indicador de encendido se iluminará y el hervidor comenzará funcionar. NUNCA quite la tapa durante el proceso de ebullición.
9. Cuando el agua haya hervido, el interruptor se accionará y hervidor se apagará automáticamente. El indicador de encendido también se apagará.



10. Puede detener el proceso de ebullición en cualquier momento presionando hacia arriba el interruptor.

11. Después de que el hervidor se apague automáticamente, puede haber un breve retraso antes de que pueda volver a hervir. Esto no suele ser más de 20 segundos.

12. El interruptor de seguridad se activará si accidentalmente enciende el hervidor cuando está vacío o deja que se seque. Espere 15 minutos para que el interruptor se restablezca antes de volver a llenarlo con agua fría y hervir.

LIMPIEZA

1. Desenchufe siempre la tetera de la red eléctrica y deje que se enfríe por completo antes de guardarla o limpiarla.

2. Nunca sumerja ninguna parte del cable de alimentación, el enchufe, la base de alimentación o el hervidor en agua ni en ningún otro líquido.

3. Limpie el exterior de la tetera con un paño húmedo. Seque bien. Nunca utilice productos químicos agresivos o agentes de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el acabado de su hervidor.

4. Durante un período de tiempo, la cal puede acumularse dentro de su hervidor. Para eliminar la cal, llene la tetera con agua hasta la mitad y agregue zumo de un limón. Hierva el agua y deje reposar durante 15 minutos antes de desechar. Repita varias veces usando solo agua fría.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General warnings:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above, if they have been given supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must never been carried out by children, unless they are over 8 years and under supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent to avoid any hazard.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.

9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

ATTENTION: This symbol show: Hot surface.

CAUTION: The surface can remain hot during or after use.



- The device should only be used with the supplied stand.
- If the unit is overfilled, boiling water may be projected.
- **CAUTION:** Make sure the kettle is switched off before you remove it from its holder.
- Switch off the plug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces such as gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.

- Avoid touch hot kettle surfaces, use handles or knobs.
- To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
- Clean the filter with water once a month or when it is necessary. When pulling the filter out, be careful it is hot after boiling water.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
- Remove and replace the lid carefully when hot.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and / or flammable fumes.
- A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures, the automatic control thermostat may reset to boiler energize the element.
- Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this booklet.
- Position the lid so that steam is directed away from the handle.
- Do not remove the lid while the water is boiling.
- This appliance is intended to be used in household

applications such as:

- Reserved kitchen areas for staff in shops, offices and other working environments.
- Farms.
- By clients in hotels, motels and other residential environments.
- In environments such hotel room

BEFORE USING

1. Remove all packaging from the pickguard and its power base. Before using the damage for the first time or if it has not been used for a long time, fill it to the maximum mark and boil it. Then discard that water and rinse the necessary.
2. Before connecting the appliance to the mains, check that the voltage indicated on the characteristics plate corresponds to the mains voltage in your home.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Always remove the kettle from the electric base before filling.
2. Raise the lid.
3. Fill the upset with cold water between the MIN and MAX marks on the water level indicator.
4. Close the lid. Make sure the lid is closed properly
5. Place the kettle on the electric base.
 6. Plug the power base into the power outlet.
 7. To start boiling, push the ON/OFF switch down.
 8. The power indicator will light up and the will start working. NEVER REMOVE THE LID DURING THE BOILING PROCESS.
 9. When the water has boiled, the switch will turn on and work automatically. The power indicator will also turn off.
 10. You can stop the boiling process at any time by pressing up on the switch.
 11. After the overflow automatically shuts off, there may be a short delay before you can boil again. This is usually no more than 20 seconds.
 12. The safety switch will be activated if you accidentally turn on the thermostat when it is empty or let it run dry. Wait 15 minutes for the switch to reset before refilling with cold water and boiling.

CLEANING

1. Always unplug the kettle from the mains and allow it to cool down completely before storing or cleaning.
2. Never immerse any part of the power cord, plug, power base, or excess water or any other liquid.
3. Wipe the outside of the kettle with a damp cloth. Dry well. Never use harsh chemicals or abrasive cleaning agents as they can damage your deteriorating finish.
4. Over a period of time lime scale can build up inside your resistor. To remove limescale, fill the kettle halfway with water and add juice from one lemon. Bring the water to a boil and let stand for 15 minutes before discarding. Repeat several times using only cold water.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, supervisés ou si les instructions appropriées leur ont été données en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil pour une utilisation sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com.
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Ce symbole indique: ATTENTION: La surface peut rester chaude pendant ou après l'utilisation.



- L'appareil ne doit être utilisé avec le support fourni.
- Si l'appareil est trop plein, l'eau bouillante peut être projetée.
- ATTENTION: Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de le retirer de son support.
- Débranchez l'appareil pour le remplir, le vider, le nettoyer ou lorsqu'il ne sert pas.
- Ne faites pas fonctionner et n'installez aucune partie de cet appareil sur ou près de surfaces chaudes telles que des plaques électriques, des gazinières ou dans un four

chaud.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail. Ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées ou les boutons.
- Orientez le bec verseur loin des murs et des placards quand la bouilloire est en marche pour éviter de les abîmer avec la vapeur.
- Nettoyez le filtre à l'eau une fois par mois ou quand cela est nécessaire. Faites attention pour retirer le filtre, il est chaud après l'ébullition.
- Si vous utilisez la bouilloire sur un meuble en bois, mettez une protection pour éviter de l'endommager.
- Retirez et remettez le couvercle avec précaution quand l'eau est chaude.
- N'allumez pas la bouilloire à vide.
- Pour prévenir les risques d'incendie, ne faites pas fonctionner l'appareil en présence de gaz explosifs et/ou inflammables.
- Il est préférable de débrancher la bouilloire quand la température à l'intérieur est susceptible d'atteindre des températures hivernales extérieures. Avec des températures inférieures à zéro, le thermostat contrôle automatique peut se réinitialiser pour relancer l'ébullition

et chauffer l'appareil.

- N'utilisez pas la bouilloire pour autre chose que chauffer de l'eau. D'autres liquides ou de la nourriture endommageraient l'appareil.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres usages que ceux stipulés dans ce manuel.
- Installez le couvercle de manière à orienter la vapeur loin de la poignée.
- Ne retirez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telle que :
 - Zones de cuisine réservées au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail.
 - Fermes.
 - Pour des clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Dans des environnements type chambre d'hôte

AVANT D'UTILISER

1. Retirez tous les emballages du pickguard et de sa base d'alimentation. Avant d'utiliser le dommage pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps, remplissez-le jusqu'au repère maximum et faites-le bouillir. Jetez ensuite cette eau et rincez le nécessaire.

2. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de votre logement.

MODE D'EMPLOI

1. Retirez toujours la bouilloire de la base électrique avant de la remplir.
2. Soulevez le couvercle.
3. Remplissez le réservoir d'eau froide entre les repères MIN et MAX sur l'indicateur de niveau d'eau.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé
5. Placez la bouilloire sur la base électrique.
6. Branchez la base d'alimentation dans la prise de courant.
7. Pour commencer à bouillir, poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT vers le bas.
8. Le voyant d'alimentation s'allumera et le commencera à fonctionner. **NE JAMAIS RETIRER LE COUVERCLE PENDANT LE PROCESSUS D'ÉBULLITION.**
9. Lorsque l'eau a bouilli, l'interrupteur s'allume et fonctionne automatiquement. Le voyant d'alimentation s'éteindra également.
10. Vous pouvez arrêter le processus d'ébullition à tout moment en appuyant sur l'interrupteur.
11. Après l'arrêt automatique du trop-plein, il peut y avoir un court délai avant que vous puissiez à nouveau faire bouillir. Ce n'est généralement pas plus de 20 secondes.
12. L'interrupteur de sécurité sera activé si vous allumez accidentellement le thermostat lorsqu'il est vide ou si vous le laissez fonctionner à sec. Attendez 15 minutes que l'interrupteur se réinitialise avant de remplir d'eau froide et de faire bouillir.

NETTOYAGE

1. Débranchez toujours la bouilloire du secteur et laissez-la refroidir complètement avant de la ranger ou de la nettoyer.
2. N'immergez jamais aucune partie du cordon d'alimentation, de la prise, de la base d'alimentation, ni d'excès d'eau ou de tout autre liquide.
3. Essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide. Sèche bien. N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs ou d'agents de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager votre finition qui se détériore.
4. Au fil du temps, du calcaire peut s'accumuler à l'intérieur de votre résistance. Pour éliminer le calcaire, remplissez la bouilloire à moitié d'eau et ajoutez le jus d'un citron. Porter l'eau à ébullition et laisser reposer 15 minutes avant de la jeter. Répétez plusieurs fois en utilisant uniquement de l'eau froide.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções apropriadas acerca do uso deste aparelho de uma maneira segura e compreendam os perigos relacionados ao seu uso. As crianças não devem efetuar as tarefas de limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador, exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Atenção: Este símbolo mostra: A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização.



- O aparelho só deve ser usado com o suporte fornecido.
- Se a unidade estiver cheio, a água fervente pode ser projetada.
- **CUIDADO:** Certifique-se a chaleira está desligado antes de removê-lo de seu titular.
- Desligue a ficha da tomada antes de encher, esvaziar ou limpar o jarro térmico, ou quando esta não estiver a ser utilizado.
- Não ponha em funcionamento ou coloque qualquer

peça deste aparelho sobre ou perto de superfícies quentes como fogões a gás ou eléctricos ou num forno quente.

- Não deixe o cabo pendurado na esquina de uma mesa ou de um balcão. Não deixe o cabo entrar em contacto com superfícies quentes.
- Evite tocar nas superfícies quentes do jarro térmico, utilize as pegas ou os botões.
- Para evitar danos causados pelo vapor, afaste o bico de paredes ou de armários quando puser o jarro térmico em funcionamento.
- Lave o filtro com água uma vez por mês ou quando for necessário. Quando retirar o filtro, tenha cuidado para não se queimar depois de a água ter fervido.
- Se o aparelho estiver a funcionar sobre um móvel de madeira, utilize uma protecção absorvente para evitar danos nos acabamentos frágeis.
- Quando o aparelho estiver quente retire ou coloque a tampa com cuidado.
- Não ligue o seu jarro térmico se este estiver vazio.
- Para se proteger contra incêndios, não ponha o aparelho a funcionar na presença de gases inflamáveis e/ou explosivos.
- Nenhum jarro térmico deve ser deixado ligado a uma tomada de parede quando a temperatura ambiente

provavelmente desce para temperaturas frias. Em temperaturas abaixo de zero, o termóstato de controlo automático pode reiniciar para aquecer o elemento eléctrico.

- Não utilize o jarro térmico para outro fim que não seja o de aquecer água. Outros líquidos ou alimentos poderão afectar o interior.
- Este produto não foi concebido para outras utilizações a não ser as especificadas neste folheto de instruções.
- Posicione a tampa de forma a que o vapor não seja dirigido directamente para a pega.
- Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Este aparelho destina-se a uso em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Zonas de cozinha reservadas para o pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes de trabalho.
 - Fazendas.
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Em ambientes tipo quartos de hotel.

ANTES DE USAR

1. Remova todas as embalagens do pickguard e sua base de alimentação. Antes de usar o dano pela primeira vez ou se não for usado por muito tempo, encha-o até a marca máxima e ferva. Em seguida, descarte essa água e enxágue o necessário.

2. Antes de ligar o aparelho à rede, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede da sua casa.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Retire sempre a chaleira da base eléctrica antes de a encher.
2. Levante a tampa.
3. Encha o reservatório com água fria entre as marcas MIN e MAX no indicador de nível de água.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa está bem fechada
5. Coloque a chaleira na base eléctrica.
6. Conecte a base de alimentação na tomada.
7. Para iniciar a fervura, pressione o interruptor ON/OFF.
8. O indicador de energia acenderá e começará a funcionar. **NUNCA RETIRE A TAMPA DURANTE O PROCESSO DE Ebulição.**
9. Quando a água ferver, o interruptor ligará e funcionará automaticamente. O indicador de energia também será desligado.
10. Você pode interromper o processo de ebulição a qualquer momento pressionando o botão para cima.
11. Depois que o transbordamento desligar automaticamente, pode haver um pequeno atraso antes que você possa ferver novamente. Isso geralmente não é mais do que 20 segundos.
12. O interruptor de segurança será ativado se você ligar acidentalmente o termostato quando estiver vazio ou deixá-lo secar. Aguarde 15 minutos para que o interruptor reinicie antes de reabastecer com água fria e ferver.

LIMPEZA

1. Desligue sempre a chaleira da corrente e deixe-a arrefecer completamente antes de guardar ou limpar.
2. Nunca mergulhe qualquer parte do cabo de alimentação, plugue, base de alimentação ou excesso de água ou qualquer outro líquido.
3. Limpe a parte externa da chaleira com um pano úmido. Seca bem. Nunca use produtos químicos agressivos ou agentes de limpeza abrasivos, pois eles podem danificar o acabamento deteriorado.
4. Ao longo de um período de tempo, o calcário pode se acumular dentro do seu resistor. Para remover o calcário, encha a chaleira até a metade com água e adicione o suco de um limão. Leve a água para ferver e deixe descansar por 15 minutos antes de descartar. Repita várias vezes usando apenas água fria.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contenedor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

INDICACIONS DE SEGURETAT

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

1. Aquest aparell el pot utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior, si se'ls ha donat la supervisió o la instrucció apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens, llevat que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
2. Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. **ATENCIÓ:** Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
5. Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat per evitar un perill.
6. No desconnecteu mai estirant el cable.
7. No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona

- correctament.
8. No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
 9. No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
 10. Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
 11. L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 13. En cas que necessiteu una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com.
 14. **ADVERTIMENT:** En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.

Precaucions específiques

- **ATENCIÓ:** Les superfícies poden romandre calentes durant i després del seu ús.
- Només cal utilitzar l'aparell amb el suport subministrat.
- Si l'aparell està sobreomplert, es pot projectar aigua bullint.
- **ATENCIÓ:** Assegureu-vos que el bullidor està desconnectat abans de retirar-lo del suport.
- Desendol·leu l'aparell abans d'omplir-lo, buidar-lo o netejar-lo i sempre que no s'estigui fent servir.
- No feu funcionar aquest aparell ni el col·loqueu sobre superfícies calentes (com taulells elèctriques o de gas o



forns) ni prop d'aquestes.

- No deixeu que el cable pengi sobre la vora d'una taula o taulell. No permeteu que el cable entri en contacte amb superfícies calentes.
- Eviteu tocar les superfícies calentes del bullidor, utilitzeu les nanses i els botons.
- Per evitar danys pel vapor, mantingueu el bec del bullidor allunyat de parets o armaris en utilitzar-la.
- Netegeu el filtre amb aigua una vegada al mes o quan sigui necessari. En extreure el filtre, aneu amb compte que no estigui calent després d'haver bullit aigua.
- Si s'utilitza sobre mobles de fusta, utilitzeu un salvamantells per evitar danys en aquests.
- Aneu amb compte en obrir i tancar la tapa quan està calenta.
- No enceneu el bullidor si és buit.
- Per evitar focs, no utilitzeu el bullidor si hi ha gasos explosius o inflamables.
- El bullidor no s'ha d'endollar en una presa quan la temperatura de l'habitació pugui baixar a temperatures d'hivern a l'exterior. En temperatures sota zero, el termòstat de control automàtic es pot reiniciar per bullir i escalfar l'element.
- No utilitzeu el bullidor per a un ús que no sigui escalfar aigua. Altres líquids o menjar faran malbé l'interior.

- Aquest producte no ha estat dissenyat per a cap altre ús diferent de l'especificat en aquest manual.
- Col·loqueu la tapa de manera que el vapor es dirigeixi lluny de la nansa.
- No obriu la tapa mentre l'aigua estigui bullint.
- Aquest aparell està destinat a utilitzar-se en aplicacions domèstiques i anàlogues com:
 - zones de cuines reservades per al personal a botigues, oficines, i altres entorns de treball.
 - granges.
 - per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial.
 - en entorns tipus habitació d'hotel

ABANS D'UTILITZAR

1. Traieu tot l'embalatge del bullidor i la base d'alimentació. Abans de fer servir el bullidor per primera vegada o si no s'ha utilitzat durant molt de temps, ompliu-lo fins a la marca màxima i bulliu-la. Després rebutgi aquesta aigua i esbandida el bullidor.
2. Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que el voltatge indicat a la placa de característiques es correspon amb el voltatge de xarxa de casa vostra .

INSTRUCCIONS D'ÚS

1. Traieu sempre la tetera de la base elèctrica abans d'omplir-la.
2. Aixequeu la tapa.
3. Ompliu el bullidor amb aigua freda entre les marques MIN i MAX de l'indicador de nivell daigua.
4. Tanqueu la tapa. Assegureu-vos que la tapa està ben tancada
5. Col·loqueu la tetera a la base elèctrica.
6. Endol·leu la base d'alimentació a la presa de corrent.
7. Per començar a bullir, premeu l'interruptor d'ENCÈS/APAGAT cap avall.
8. L'indicador d'encesa s'il·luminarà i el bullidor començarà a funcionar. MAI TREU LA TAPA DURANT EL PROCÉS D'EBULLICIÓ.
9. Quan l'aigua hagi bullit, l'interruptor s'accionarà i el bullidor s'apagarà automàticament. L'indicador d'encesa també s'apagarà.

10. Podeu aturar el procés d'ebullició en qualsevol moment prement l'interruptor cap amunt.
11. Després que el bullidor s'apagui automàticament, hi pot haver un retard breu abans que pugui tornar a bullir. Això no sol ser més de 20 segons.
12. L'interruptor de seguretat s'activarà si accidentalment encén el bullidor quan és buit o deixa que s'assequi. Espereu 15 minuts perquè l'interruptor es restableixi abans de tornar a omplir-lo amb aigua freda i bullir.

NETEJA

1. Desendolceu sempre la tetera de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi del tot abans de guardar-la o netejar-la.
2. No submergiu mai cap part del cable d'alimentació, l'endoll, la base d'alimentació o el bullidor en aigua ni en cap altre líquid.
3. Netegeu l'exterior de la tetera amb un drap humit. Assequi bé. Mai utilitzeu productes químics agressius o agents de neteja abrasius, ja que poden danyar l'acabat del bullidor.
4. Durant un període de temps, la calç es pot acumular dins del bullidor. Per eliminar la calç, ompliu la tetera amb aigua fins a la meitat i afegiu-hi suc d'una llimona. Bulliu l'aigua i deixeu reposar durant 15 minuts abans de rebutjar. Repetiu diverses vegades usant només aigua freda.

ELIMINACIÓ DEL ELECTRODOMÈSTIC VELL



A base a la Norma europea 2012/19/EU de Residus de aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llançats a els contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i reciclat de els components i materials que els constitueixen, i reduir el impacte a la salut humana i el medi ambient. El símbol del cub de escombraries ratllat es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor la obligació de separar-los per a la recollida selectiva. El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se en relació amb la correcta eliminació de la seva electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:

Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual oa través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.